

**Рекомендации по проведению контрольных мероприятий в классах,
в которых учатся дети с неродным русским языком
от учителей русского языка и литературы Московской области**
(в рамках дискуссионной площадки «Актуальные проблемы преподавания
современного русского языка и литературы и пути их решения»)

Современный социолингвистический (поликультурный) контекст преподавания дисциплины «Русский язык» в общеобразовательной школе обуславливает специфику её методики. В классах с полиэтническим составом учащихся носители русского языка как неродного часто владеют устной формой речи не хуже своих русских одноклассников. Однако в письменной речи и в ситуациях, когда требуется активизировать пассивный лексический запас, проявляется их ограниченное владение языком. Дети, владеющие русским языком как материнским, способны включить догадку, основанную на соотнесении производных и производящих основ, реализовать ассоциативные связи и другие механизмы, лежащие в основе языковой системы. Поэтому особенно актуальным становится вопрос реализации дифференцирующего и модульно-блочного подхода.

Построение урока с разными уровнями сложности заданий, так, чтобы их выполнение в парах или мини-группах было нацелено на достижение единой цели, представляется теоретически возможным, но трудно достижимым: адресат нечётко определён. В классе могут оказаться от одного-двух до пятидесяти и более процентов инофонов от общего состава обучающихся. В таких условиях необходимо учесть лингвистические и коммуникативные аспекты обучения русскому языку с применением методики комплексного изучения языковых уровней на основе функционально-коммуникативного подхода.

Проведение контрольных мероприятий в классах, в которых учатся дети-инофоны, должно базироваться на дифференциации материалов для русскоязычных учащихся и учащихся с неродным русским языком. Если для первой группы учащихся необходимы и специальные задания, контролирующие уровень овладения грамматическим строем языка, то для второй группы подобные вопросы должны быть сведены к минимуму.

Главенствующая проблема детей с неродным русским – отсутствие языковой практики. Конечно, они слышат русскую речь от одноклассников и учителей, но этого недостаточно, если семья и близкие друзья общаются на своём языке. В подобном случае все попытки выучить ребёнка разбиваются об отсутствие «наслышанности» и «начитанности».

Таким образом, на первый план выдвигается тестирование лексических навыков. В качестве упражнения, способствующего решению этой задачи, учителя считают целесообразным предлагать учащимся-инофонам составить тексты на русском языке, но раскрывающие особенности их родного языка и культуры. Если ребенок очень плохо владеет русским языком, он может воспользоваться текстом-клише, обязательно содержащим проблемный вопрос, основанный на сравнительном анализе двух языковых культур,

отвечая на который экзаменуемый покажет не только знание лексического состава языка, но и овладение его грамматическими средствами. При переходе в следующий класс количество текстов и слов-помощников должно сокращаться.

Также для проверки знаний обучающихся с неродным русским языком можно давать переводы текстов с их родного языка на русский. Это сохранит уважение к их родному языку и акцентирует внимание на необходимости в изучении русского языка.

Помимо толкования значения отдельных слов могут быть использованы и такие способы обучения:

- показ предмета, действия или признака, называемого словом;
- предъявление соответствующей иллюстрации;
- перевод слова на родной язык;
- морфемный или словообразовательный анализ слова;
- обращение к этимологии слова;
- подбор синонимов и (или) антонимов;
- элементарное определение понятия на родном или русском языках.

Объяснение значения слова это лишь первый этап в процессе обогащения словаря учеников. Для того чтобы слово стало для ученика «своим», т.е. вошло в активный словарь, нужна долгая, кропотливая работа. Чем большим количеством анализаторов воспринимается слово, тем оно прочнее запоминается детьми. Поэтому, каждое слово необходимо провести через сознание школьника несколько раз, включая его в разные контексты и используя различные приемы (чтение слова орфоэпически и орфографически, поиск слова и его толкования в словаре, запись слова, составление словосочетаний и предложений, выбор слова из ряда других, др.).

Эффективным методом является подбор учебного материала и материала для наблюдений, исключая многозначность и двусмысленность фраз, учет скорости сообщения информации. Контрольный учебный материал можно связывать с бытом. Рекомендуется максимально вводить новые, правильно произнесенные слова в активный словарный запас. При организации работы над новыми словами необходимо стремиться к тому, чтобы ученики усвоили как можно больше словосочетаний с изучаемыми словами и научились их использовать в различных речевых ситуациях. Поэтому сочетание словарной работы с работой над словосочетанием и предложением – необходимое звено в обучении русскому языку детей, для которых русский язык – не родной язык. Также эффективно составление индивидуальных грамматических заданий с лексическими единицами и грамматическими формами, которые усваиваются непроизвольно, в процессе работы с ними.

Если ребенку тяжело писать слова на русском языке правильно из-за особенностей произношения родного языка, на начальном уровне можно проводить контрольные списывания литературных тестов, приучая к грамотности по русскому языку. Одновременно разбирать лексические

значения слов и историю их происхождения. На следующем этапе можно перейти к вставлению пропущенных букв и знаков препинания. Самое главное, учимся правильно произносить слова.

Также отмечается, что проведение контрольных мероприятий, да и в принципе обучения детей-инофонов, на начальном этапе может быть целесообразно в устном формате.

Любую тему учащийся должен прежде всего проговорить устно, прозаические произведения читаются вслух. Контрольные или проверочные работы сдаются устно, как и весь теоретический материал.

Помимо прочего, помогают дополнительные задания в формате просмотра мультфильма или фильма с последующим выделением в речи лингвистических или стилистических особенностей: полезно, во-первых, тем, что учащийся слышит поставленную русскую речь, во-вторых, учится в ней же вычленять подходящие теме случаи.

Также для решения проблем проведения контрольных мероприятий в классах, в которых учатся дети с неродным русским языком, отмечается целесообразность использования модульно-блочной системы, занятий с разноуровневыми группами учащихся. Можно применить следующие виды работ:

- Списывание текстов разных стилей,
- Работа по образцу,
- Обязательная работа со словарями,
- Упражнения на введение слов в контексте,
- Работа с использованием алгоритмов,
- Конструирование предложений по вопросам,
- Письмо по памяти.

В качестве учебного пособия, которое может использовать учитель, работающий в полиэтническом классе, учителя рекомендуют сопроводительный курс русского языка «Русский язык: от ступени к ступени». Принципы его построения следующие:

– Интерактивное обучение, т. е. взаимодействие не только преподавателя и ученика, но и совместная учебная деятельность учеников, обладающих высокой лингвистической компетенцией, со слабо владеющими русским языком. Сотворчество, совместный поиск решения поставленных учебных задач способствуют гармонизации учебного процесса. Это особенно важно в свете личностно-деятельностного подхода.

– Круг текстов, использующихся в качестве основы, материала для обучения, и в то же время являющихся целью обучения, отвечает задачам формирования широкой и разносторонней лингвистической, культурологической и страноведческой компетенции учащихся. При этом соблюдается принцип интегративности, междисциплинарного взаимодействия русского языка и других дисциплин в образовательном процессе. Огромную роль в этом случае играет научно-популярный текст, а также тексты разной жанровой и стилистической направленности.

– Концентрический подход к изучению на разнообразном лексическом материале грамматических тем, особенно тех, которые представляют трудности для детей-инофонов.

Также в качестве учебного пособия. На основе которого можно построить работу с обучающимися-инофонами, учителя рекомендуют учебно-методическое пособие под редакцией С.И.Львовой. Её схемы – таблицы по пунктуации и орфографии – позволяют одновременно воздействовать на зрительную, логическую, эмоциональную память ребёнка, что даёт возможность более полно использовать разные каналы получения и закрепления учебной информации и, конечно, способствует повышению качества обучения. Схема даёт возможность предъявить теоретический материал в зрительно-наглядном, систематизированном виде, в форме своеобразного графического символа, который обнажает и зрительно подчёркивает основные признаки языкового явления.

Классные часы, конференции, диспуты, викторины, конкурсы на лучшего чтеца и лучшее сочинение, выпуск литературных газет, вечера художественной самодеятельности, лекции, олимпиады – всё это имеет большой воспитательный эффект, способствует решению задач по овладению учащимися с неродным русским языком. Большую роль в приобщении учащихся всех возрастов к русскому языку играют Дни и Недели русского и родного языка.

Материал подготовлен на основе ответов участников дискуссионной площадки «Актуальные проблемы преподавания современного русского языка и литературы и пути их решения» (01.03 – 29.04.2022 г.)